

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia parroquial de Santa Senhorinha de Basto**MUNICIPIO:** Cabeceiras de Basto**PROVINCIA:** Braga (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2831; EMP 66**N. INV:** Desaparecido**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Mármol**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 9**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hic Senorina lacet Christi Sponsa et Fide Plena, / Quae Innumeros Vivens Tunc Respiravit Odores:/ Et
 Moriens Plurimos Quoque Nunc Par Saecula Spirat. / Haec Fuit Illustris (Ut Memorant) de Sanguine
 Creta:/ Sed Magis Illustris Dicta Pro Staminé Vitae. / Illius Agnoscens Pelagius Agmina Prae-sul /
 Virtutum, Posuit Vovens in Tabulis Almam:/ Qui Inscrisit Quoque La-pidis Hoc in Tegmine Metrum /
 Era MCLXVIII

Texto dado por EMP 66.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Señorita, esposa de Cristo y llena de fe, que, en vida, respiró innumerables perfumes, y, estando muerta, ahora muchos más los derrama por los siglos. Ella nació (según recuerdan) de ilustre sangre, pero más ilustre dicha por el hilo de su vida. Reconociendo la mayor de sus virtudes el Prelado Pelagio la puso en los libros consagrándola santa, quien inscribió en la superficie de la piedra este mismo metro en la era de 1168.

Traducción de Silvia Gómez.

COMENTARIO:

Inscripción funeraria de Santa Senhorinha, fallecida en el año 982, pero cuya lápida se mandó ejecutar en el año 1130 por encargo del arzobispo de Braga D.Paio Mendes (1118-1137) (EMP 66).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 66

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1130, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia parroquial de Santa Senhorinha de Basto (Cabeceiras de Basto, Braga).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2831; EMP 66; Pereira, Maria Helena da Rocha (1970) Vida e Milagres de São Rosendo, Oporto, pp.156-157. Monteiro, A. Xavier (1949-1950) Santa Senhorinha de Basto", Cenáculo, Ano V, Fase. 2, N.º 3, Braga, p.228. Cardoso, George (1652-66) Agiológio Lusitano, II vol., Lisboa, p.681.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES